

CHRONOGRAPH GNA (GN)

INSTRUCTION MANUAL

Thank you for your purchase of our product. To ensure prolonged use and optimum performance, please read this Instruction Manual carefully and familiarize yourself with the terms of the guarantee.

Please keep this Instruction Manual in your hand and refer in time of need.

◆ SAFETY PRECAUTIONS

Make absolutely sure to observe the demarcated contents indicated below to prevent any possible physical danger and property damage to you as well as other persons concerned.



... A demarcation with this symbol represents the contents **assuming possibility for death or serious injury** when the product is used in any manner different from given instructions.



... A demarcation with this symbol represents the contents **assuming possibility of causing human injury or material damage only** when a product is used in any manner different from given instructions.

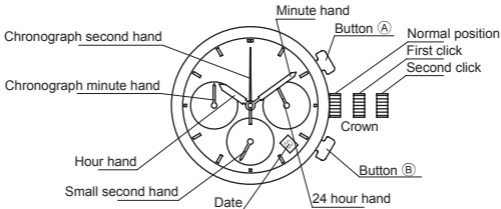
◆ FEATURES

- (1) This is an analogue crystal oscillator watch.
- (2) It indicates the current time with a 24-hour hand, hour hand, minute hand and second hand.
- (3) In addition to time indicator, it has date and chronograph functions (one second increments, up to 60 minutes).

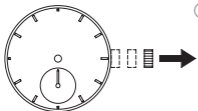
◆ SPECIFICATIONS

- (1) Crystal oscillator frequency
32,768 Hz (Hz = Oscillations per second)
- (2) Drive system
Step motor
- (3) Wrist-worn accuracy (at normal temperature <math><5^{\circ}\text{C} - 35^{\circ}\text{C}></math>)
Mean monthly rate: $\pm 20\text{sec}$.
- (4) Operating temperature range
 $-10^{\circ}\text{C} - +60^{\circ}\text{C}$
- (5) Display system
[Time function] 24-hour hand, hour hand, minute hand and second hand (one-second step motion)
[Calendar] Date indicator
- (6) Additional functions
[Chronograph] One second increments, up to 60 minutes
- (7) Battery
SR927SW; 1 piece
- (8) Battery life
Approx. 3 years if the Chronograph is used for 60 minutes a day.
* The above specifications are subject to change without notice for improvement.

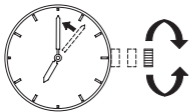
◆ DISPLAY AND CROWN / BUTTON OPERATION



◆ HOW TO SET THE TIME



- ① Pull out the crown to the second click when the small second hand is at the 12 o'clock position. The small second hand stops on the spot.

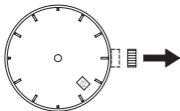


- ② Turn the crown to set the time. This watch has a 24-hour hand, which is linked to the operation of the watch, so check whether the 24-hour hand indicates AM or PM when turning the hour and minute hands to set the time. To set the time accurately, advance the minute hand four or five minutes ahead of the correct time, then move it back to the correct time.

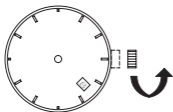


- ③ Press the crown in at the same time as the time signal. The watch starts to run.

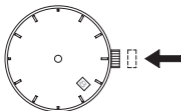
◆ HOW TO SET THE DATE



- ① Pull out the crown to the first click.



② Turn the crown clockwise to set the date.



③ After all the adjustments are completed, push the crown back in to the normal position.

• Date correction at the end of the month

Date correction is necessary on months with 30 days or less, so on the first day of the next month, adjust the date to the first.



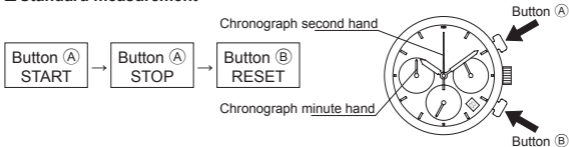
WARNING

Do not set the date **between 9:00 p.m. and 1:00 a.m.** Otherwise, the date may not change properly. If it is necessary to set the date during that time period, first change the time to any time outside it, set the date and then, reset the correct time.

◆ HOW TO USE THE CHRONOGRAPH

Chronograph measurement is in units of one second, up to a maximum duration of 59 minutes and 59 seconds.

■ Standard measurement



■ Accumulated elapsed time measurement



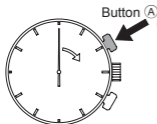
Restarting and stopping the stopwatch can be repeated by pressing button (A).

- * When button (B) is pressed, the stopwatch will be reset even during time measurement.

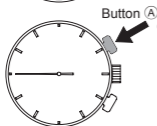
◆ OPERATING THE TACHYMETER

The tachymeter is a function that measures the time required to pass through a certain distance (1 km) and find the average hourly speed. It can also find performance per unit time (one hour).

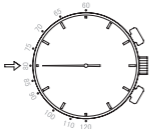
- * The measurement time of the tachymeter is limited to one minute or less. Please note that if the measurement time exceeds one minute, it will not be possible to read the average hourly speed or performance per hour.



- ① Press button (A) simultaneously with the start (or with the start of product fabrication).



- ② Press button (A) simultaneously with reaching the 1 km point (or with the end of product fabrication).



- ③ Read the number on the tachymeter scale indicated by the chronograph second hand.
(In this example, the tachymeter number is 80, so the average hourly speed is 80km/hr, or the hourly production is 80 pieces.)

* Depending on the product, the tachymeter scale may be printed on the bezel or on the face. Check the watch you purchased and then refer to the operation method.

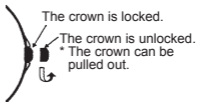
◆ NOTES ON THE SCREW CROWN

■ Models with screw down crown

- If your watch has a screw down crown, it is necessary to unlock the crown by unscrewing it before operating it.
- Except when you operate the crown, be sure that it is always locked by screwing it in completely.

■ [How to unlock the crown]

Unscrew the crown by turning it counterclockwise. The crown can be pulled out or turned for time/calendar setting or other watch operations.



■ [How to lock the crown]

After using the crown for watch operation, turn it clockwise while pressing it until it locks in place.








◆ MOVE THE CHRONOGRAPH HANDS TO “0” POSITION.

- ① Pull the crown out to the second click.
- ② Press button (A) to move the chronograph second hand to the “0” position.
 - * Press button (A) continuously to move the chronograph second hand forward rapidly.
- ③ Press button (B) to reset the chronograph minute hand to the “0” position.
- ④ Once the hands are at the “0” position, re-set the time.
 - Return the crown to the normal position.
 - * Please follow the above operation after battery replacement.

◆ IN HANDLING THE WATCH



(1) Water-resistance

Type		Conditions of use	Exposure to temporary water drops (face-washing, rain, etc.)	Water sports (swimming, yachting, etc), work involving constant exposure to water (fishery agriculture, etc), exposure to water from high pressure valves, etc.	Skin diving without using oxygen tanks	Scuba diving (with oxygen tanks)	Operation of crown in underwater with water drops adhered on it
							
Non water resistance	Watch without marking of WATER RESISTANT on back cover of watchcase.	×	×	×	×	×	
Water resistance for daily life	Watch with marking of WATER RESIST (ANT) on back cover of watchcase or marking of 3BAR(3ATM, 30m) with WATER RESIST(ANT).	○	×	×	×	×	
Reinforced water-resistance for daily life I	Watch with marking of 5BAR (5ATM, 50m) on back cover or dial face along with WATER RESIST (ANT).	○	○	×	×	×	
Reinforced water resistance for daily life II	Watch with marking of 10BAR (10ATM, 100m) or 20BAR (20ATM, 200m) on back cover or dial face along with WATER RESISTANT.	○	○	○	×	×	

* It is recommendable that you use the watch correctly following the mentioned scope of usage after ascertaining water-resistance precautions marked on the dial face of the watch or on the back of the watchcase.



- ① Keep the crown pushed in at all times (in the normal position) while using the watch. If the crown is the screwed-down type, check that it is securely screwed down.
- ② Do not operate the crown or buttons underwater, or while the watch is wet. Water may enter the interior of the watch and defeat the water resistance.
- ③ If your watch is non-water resistant, beware of splashes of water (during face washing, rain, etc.) and sweat. If the watch becomes wet from water or sweat, wipe the moisture off with a dry, soft cloth.
- ④ Even with an improved water resistant watch for everyday use, avoid directing strong jets of mains water onto the watch. Water pressure above the limit can apply, which may defeat the water resistance.
- ⑤ With an improved water resistant watch for everyday use, rinse sea water off the case after exposure, then wipe it thoroughly to avoid corrosion and other effects.
- ⑥ The durability of leather bands may be adversely affected by wetting, due to the nature of the material, and they may lose color or peel where glued. Especially when you use the watch in water, change to another type of band first (one made of metal or rubber).
- ⑦ The interior of the watch contains some amount of moisture, which may cause fogging on the inside of the glass when the outside air is cooler than the internal temperature of the watch. If the fogging is temporary it causes no harm inside the watch, but if prolonged, or if water enters the watch, consult your place of purchase and do not leave the problem untreated.

(2) Shock

- ① Be sure to take the watch off your wrist when you engage in strenuous sports, whereas playing such light sports as golf, etc., will not adversely influence the watch.
- ② Avoid a violent shock such as dropping the watch on the floor.



(3) Magnetism

- ① If the watch is left at a place near strong magnetism for an extended period, the component parts can get magnetized, resulting in a failure. Be careful.
- ② The watch can temporarily gain or lose time when exposed to magnetism, but it functions with original precision when it is put away from the magnetism. In this case, correct the time.

(4) Vibration

The watch can lose time temporarily when it is exposed to strong vibration while riding motorcycles or using jackhammers, chain saws, etc.



(5) Temperature

- ① In the environment below and above the normal temperatures $<5^{\circ}\text{C}-35^{\circ}\text{C}>$, the watch may malfunction and stop.
- ② If the watch is left unworn, it may lose accuracy to some extent.

(6) Chemicals, Gasses, etc.

Utmost caution must be exercised for contacts with gasses, mercury, chemicals (thinner, gasoline, various solvents, detergents containing such components, adhesives, paints, drugs, perfume, cosmetics, etc.), and so forth. Such contacts may cause the discoloration of a watchcase, a watchband, and a dial face. The discoloration, deformation, and damage of various resin-based component parts may also occur.

◆ ABOUT THE BATTERY

■ Handling the battery



- (1) Keep the batteries out of reach of small children. Seek medical advice if anyone swallows a battery.
- (2) Do not dispose of removed batteries in fire. They could explode.
- (3) The battery is no rechargeable, so it cannot be recharged. Do not attempt to do so, as the battery could overheat and explode.

■ Battery Replacement



- (1) If the battery is left in the watch for a long time after it has run down, it could leak fluid, which would damage the watch, so replace the battery promptly.
- (2) Always replace the battery with another of the specified type.
- (3) Battery replacement requires special tools and skills, so ask your vendor to do it.
- (4) If the battery is inserted with the polarity (plus and minus) reversed, it may overheat and explode, so be sure to use the battery in the right orientation.
- (5) After replacing the battery, set the chronograph hands to the "0" position. Then set the time.

■ Battery life

- (1) The battery life for this watch is based on the assumption that the chronograph is used for one hour per day. If the chronograph is used more extensively, the battery could expire before the time indicated in the product specification.
- (2) The battery inserted in the watch when purchased is for monitor purposes. The monitor battery is fitted in the factory to check the performance and functions of the watch. Therefore, it may expire before the specified time has elapsed after purchase.
The monitor battery is not included in the price of the watch, so the normal fee will be charged for battery replacement, even if the battery expires during the warranty period.

CHRONOGRAPH GNA (GN)

BEDIENUNGSANLEITUNG

Wir danken Ihnen für den Kauf dieses Produktes. Bitte lesen Sie diese Bedienungsanleitung sorgfältig durch und machen Sie sich mit den Garantiebedingungen vertraut, um lange Verwendung und optimale Leistung sicherzustellen.

Bitte halten Sie diese Bedienungsanleitung griffbereit, damit Sie sich jederzeit darauf beziehen können.

◆ SICHERHEITSMASSNAHMEN

Um zu verhindern, dass Sie oder andere Personen sich verletzen oder Sachschäden entstehen, lesen Sie sich die Anweisungen, die mit den nachfolgenden Symbolen gekennzeichnet sind, sorgfältig durch und befolgen Sie diese.



... Die Missachtung dieser Anweisung **kann zu Tod oder schweren Verletzungen führen.**



... Die Missachtung dieser Anweisung **kann zu Verletzungen oder Schäden an der Uhr führen.**

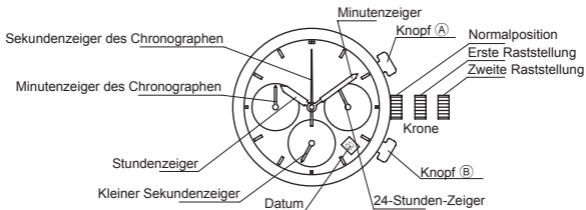
◆ EIGENSCHAFTEN

- (1) Die vorliegende Uhr ist eine analoge Kristalloszillatoruhr.
- (2) Sie zeigt die aktuelle Uhrzeit mit einem 24-Stunden-Zeiger, Stundenzeiger, Minutenzeiger und Sekundenzeiger an.
- (3) Neben der Zeitanzeige verfügt diese Uhr noch über eine Datums- und Chronographfunktion - Stoppfunktion (1-Sekunden-Abstände, bis zu 60 Minuten).

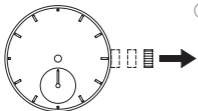
◆ TECHNISCHE DATEN

- (1) Kristallschwingfrequenz
32.768 Hz (Hz = Schwingungen pro Sekunde)
- (2) Antriebssystem
Schrittmotor
- (3) Genauigkeit beim Tragen am Handgelenk (bei einer normalen Temperatur von 5 °C bis 35 °C)
- (4) Betriebstemperaturbereich
-10 °C bis +60 °C
- (5) Anzeigesystem
[Zeitfunktion] 24-Stunden-Zeiger, Stundenzeiger, Minutenzeiger und Sekundenzeiger (Bewegung in 1-Sekunden-Schritten)
[Kalender] Datumsanzeige
- (6) Weitere Funktionen
[Chronograph] 1-Sekunden-Abstände, bis zu 60 Minuten
- (7) Batterie
SR927W: 1 Stück
- (8) Batterielebensdauer
Ungefähr 3 Jahre, wenn der Chronograph 60 Minuten pro Tag verwendet wird.
* Änderungen der obigen technischen Daten für Verbesserungen bleiben jederzeit vorbehalten.

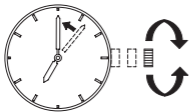
◆ ANZEIGE UND KRONE / KNOPFBETÄTIGUNG



◆ STELLEN DER UHR



- ① Ziehen Sie die Krone zur zweiten Raststellung heraus, wenn der kleine Sekundenzeiger an der 12-Uhr-Stellung ist. Der kleine Sekundenzeiger wird dann an dieser Position angehalten.



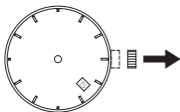
- ② Drehen Sie die Krone, um die Uhrzeit einzustellen. Diese Uhr verfügt über einen mit ihren Funktionen verknüpften 24-Stunden-Zeiger. Prüfen Sie daher, ob der 24-Stunden-Zeiger „AM“ (vormittags) oder „PM“ (nachmittags) anzeigt, wenn Sie die Uhrzeit durch Drehen des Stunden- und des Minutenzeigers einstellen.

Um die Uhrzeit genau einzustellen, stellen Sie den Minutenzeiger zuerst bezüglich der korrekten Uhrzeit vier oder fünf Minuten vor und bewegen ihn dann wieder zurück auf die korrekte Uhrzeit.

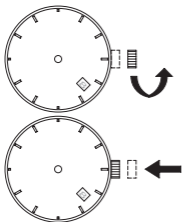


- ③ Drücken Sie die Krone beim Ertönen des Zeitzeichens nach innen. Nun beginnt die Uhr zu laufen.

◆ EINSTELLEN DES DATUMS



- ① Ziehen Sie die Krone zur ersten Raststellung heraus.



② Drehen Sie die Krone im Uhrzeigersinn, um das Datum zu stellen.

③ Drücken Sie die Krone nach Beendigung aller Einstellungen wieder zur Normalposition zurück.

• Datumskorrektur am Ende des Monats

Bei Monaten mit 30 oder weniger Tagen ist eine Datumskorrektur erforderlich. Stellen Sie das Datum daher am ersten Tag des darauf folgenden Monats auf den „1.“

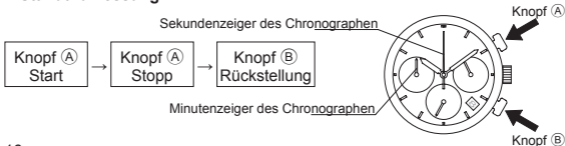


Stellen Sie das Datum nicht **zwischen 21 Uhr abends und 1 Uhr morgens** ein, da sonst das Datum möglicherweise nicht korrekt umgeschaltet wird. Wenn es erforderlich ist das Datum während dieser Zeit umzuschalten, so stellen Sie zuerst die Uhr auf eine Zeit außerhalb dieses Bereiches, stellen Sie das Datum ein, und stellen Sie dann die Uhr wieder auf die aktuelle Zeit.

◆ VERWENDUNG DES CHRONOGRAPHEN - STOPPFUNKTION

Der Chronograph misst sekundengenau, und zwar bis maximal 59 Minuten und 59 Sekunden.

■ Standardmessung



■ Kumulative Zeitmessung



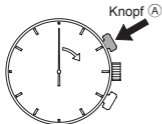
Neustart und Stopp der Stoppuhr können durch Drücken von Knopf (A) wiederholt werden.

- * Durch Drücken von Knopf (B) wird die Stoppuhr selbst während einer Messung zurückgestellt.

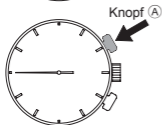
◆ VERWENDUNG DER TACHOMETERSKALA

Das Tachymeter ist eine Funktion zur Messung der Zeit, die zum Zurücklegen einer bestimmten Entfernung (1 km) und zum Berechnen der Durchschnittsgeschwindigkeit pro Stunde erforderlich ist. Mit der Funktion kann auch die Leistung pro Zeiteinheit (eine Stunde) bestimmt werden.

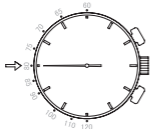
- * Die Messzeit des Tachymeters ist auf maximal eine Minute begrenzt. Sollte die Messzeit eine Minute übersteigen, ist es nicht mehr möglich, die Durchschnittsgeschwindigkeit pro Stunde oder die Leistung pro Stunde abzulesen.



- ① Drücken Sie die Taste (A) beim Start (oder zum Start der Produktherstellung).



- ② Drücken Sie die Taste (A) bei Erreichen des 1-km-Punkts (oder zum Ende der Produktherstellung).



- ③ Lesen Sie die Zahl auf der Tachymeterskala ab, die durch den Sekundenzeiger des Chronographen angegeben wird. (Bei diesem Beispiel lautet die Tachymeternummer 80, d. h. die Durchschnittsgeschwindigkeit beträgt 80 km/h bzw. die Produktion pro Stunde beträgt 80 Stück.)

* Je nach Modell ist die Tachymeterskala auf der Lünette oder der Uhrenoberfläche aufgedruckt. Prüfen Sie, welches Uhrenmodell Sie erworben haben, und führen Sie dann den entsprechenden Bedienvorgang aus.

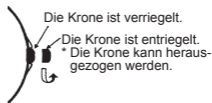
◆ HINWEISE FÜR VERSCHRAUBTE KRONE

■ Modelle mit einer verschraubten Krone

- Wenn Ihre Uhr eine verschraubte Krone hat, muss die Krone vor der Betätigung losgeschraubt werden.
- Achten Sie darauf, die Krone immer voll verschraubt zu halten, wenn die Krone nicht betätigt wird.

■ [Entriegeln der Krone]

Lösen Sie die Verschraubung der Krone durch Drehen gegen den Uhrzeigersinn. Die Krone kann dann herausgezogen oder gedreht werden, um die Uhr bzw. den Kalender zu stellen oder sonstige Betätigungen durchzuführen.



■ [Verriegeln der Krone]

Verschrauben Sie die Krone nach der Betätigung durch Drücken und Drehen im Uhrzeigersinn, bis sie verriegelt ist.








◆ STELLEN SIE DIE ZEIGER DES CHRONOGRAPHEN AUF DIE POSITION „0“.

- ① Ziehen Sie die Krone bis zur zweiten Raststelle heraus.
- ② Drücken Sie Taste (A), um den Sekundenzeiger des Chronographen auf die Position „0“ zu stellen.
 - * Drücken Sie Taste (A) kontinuierlich, um den Sekundenzeiger des Chronographen schnell vorwärts zu bewegen.
- ③ Drücken Sie Taste (B), um den Minutenzeiger des Chronographen auf die Position „0“ zurückzustellen.
- ④ Wenn sich die Zeiger an der Position „0“ befinden, stellen Sie die Uhrzeit erneut ein. Bringen Sie die Krone wieder auf die Normalposition.
 - * Gehen Sie nach einem Batteriewechsel wie oben beschrieben vor.

◆ HANDHABUNG DER UHR



(1) Wasserbeständigkeit

Verwendungsbedingungen		Spritzwasser (Waschen des Gesichts, Regen usw.)	Wassersport wie Schwimmen, Segeln usw., Waschen in der Fischerei und Waschen des Autos usw., kräftiger Wasserfluß von Wasserhähnen	Sporttauchen ohne Sauerstofftank	Sporttauchen (mit Sauerstofftank)	Betriebsweise der Krone unter Wasser, wenn Wassertropfen an ihr haften
						
Typ						
Nicht wasserbeständig	Uhr ohne die Aufschrift WATER RESISTANT (wasserbeständig) auf der Rückseite	×	×	×	×	×
Wasserbeständig für den Alltag	Uhr mit der Aufschrift WATER RESIST (ANT) auf der Rückseite des Uhregehäuses oder der Aufschrift 3BAR (3ATM, 30m) mit WATER RESIST (ANT).	○	×	×	×	×
Verstärkte Wasserbeständigkeit I für den Alltag	Uhr mit der Aufschrift 5BAR (5ATM, 50m) auf der Rückseite oder dem Ziffernblatt zusammen mit WATER RESIST (ANT).	○	○	×	×	×
Verstärkte Wasserdichtigkeit II für den Alltag	Uhr mit der Aufschrift 10BAR (10ATM, 100m) oder 20BAR (20ATM, 200m) auf der Rückseite oder dem Ziffernblatt zusammen mit WATER RESISTANT.	○	○	○	×	×

* Sie sollten die Uhr korrekt entsprechend dem angeführten Verwendungsbereich verwenden, nachdem Sie die Markierung auf dem Zifferblatt bzw. auf der Rückseite des Gehäuses überprüft haben.



- ① Lassen Sie die Krone immer eingedrückt (in der normalen Position), während Sie die Uhr verwenden. Wenn es sich um eine verschraubbare Krone handelt, muss diese immer fest verschraubt sein.
- ② Betätigen Sie unter Wasser oder wenn die Uhr nass ist nicht die Krone und auch nicht die Tasten. Anderenfalls kann Wasser ins Innere der Uhr gelangen und deren Wasserbeständigkeit beeinträchtigen.
- ③ Wenn Ihre Uhr nicht wasserbeständig ist, vermeiden Sie Wasserspritzer (beim Gesichtwaschen, im Regen usw.) und Schweiß. Wenn die Uhr durch Wasser oder Schweiß nass wird, wischen Sie die Feuchtigkeit mit einem weichen trockenen Tuch ab.
- ④ Vermeiden Sie selbst bei einer Uhr mit verbesserter Wasserbeständigkeit für den täglichen Einsatz, dass starke Strahlen von Leitungswasser auf die Uhr gerichtet werden. Anderenfalls kann ein zu hoher Wasserdruck die Wasserbeständigkeit beeinträchtigen.
- ⑤ Spülen Sie bei einer Uhr mit verbesserter Wasserbeständigkeit für den täglichen Einsatz eventuelles Meerwasser vom Gehäuse ab, und wischen Sie das Gehäuse danach gründlich sauber, um Korrosion und andere unerwünschte Auswirkungen zu vermeiden.
- ⑥ Die Haltbarkeit von Lederarmbändern kann wegen der Eigenschaften des Materials durch Nässe negativ beeinflusst werden, d. h. sie können ausbleichen oder sich an gelemten Stellen ablösen. Insbesondere wenn Sie die Uhr im Wasser verwenden möchten, wechseln Sie zuerst zu einem anderen Armbandtyp (aus Metall oder Gummi).
- ⑦ Da die Uhr im Inneren etwas Feuchtigkeit enthält, kann die Innenseite des Glases beschlagen, wenn die Außenluft kälter als die Innentemperatur der Uhr

ist. Wenn das Beschlagen nur zeitweise auftritt, schädigt das die Uhr nicht. Bei längeren Zeiträumen oder wenn Wasser in die Uhr gelangt, wenden Sie sich an Ihren Fachhändler, bei dem Sie die Uhr erworben haben, damit das Problem beseitigt werden kann.

(2) Stöße

- ① Tragen Sie die Uhr nicht bei lebhaften Sportarten. Golf und andere leichte Sportarten haben keinen schlechten Einfluß auf die Uhr.
- ② Vermeiden Sie starke Stöße, wie z.B. Fallen lassen auf den Fußboden.



(3) Magnetismus

- ① Wenn die Uhr längere Zeit starkem Magnetismus ausgesetzt wird, werden die einzelnen Teile magnetisiert, wodurch Störungen verursacht werden können. Bitte lassen Sie Vorsicht walten.
- ② Wenn die Uhr Magnetismus ausgesetzt wird, kann sie zeitweilig vor- oder nachgehen, aber wenn sie nicht mehr dem Magnetismus ausgesetzt ist, geht sie wieder mit ihrer ursprünglichen Genauigkeit. Stellen Sie in einem solchen Fall die Uhr auf die richtige Zeit.

(4) Vibration

Wenn die Uhr starken Vibrationen ausgesetzt ist, wie z.B. beim Fahren auf einem Motorrad oder bei Verwendung eines Preßlufthammers oder einer Motorsäge, kann sie zeitweilig nachgehen.



(5) Temperatur

- ① In einer Umgebung außerhalb des normalen Temperaturbereichs (5 bis 35°C) kann die Uhr falsch gehen oder stehenbleiben.
- ② Wenn die Uhr nicht getragen wird, kann sie in geringfügigem Maße ihre Genauigkeit verlieren.

(6) Chemikalien, Gase usw.

Bei Kontakt mit Gasen, Quecksilber, Chemikalien (Verdünnungsmittel, Benzin, Lösungsmittel, Reinigungsmittel mit solchen Bestandteilen, Klebstoffe, Farben, Medikamente, Parfüme, Kosmetika usw.) usw. ist äußerste Vorsicht erforderlich. Solcher Kontakt kann Verfärbung des Uhrgehäuses, des Armbands bzw. des Zifferblatts verursachen. Es kann auch zu Verfärbung, Verformung oder Beschädigung der verschiedenen auf Harz basierenden Bestandteile kommen.

◆ INFORMATIONEN ZUR BATTERIE

■ Handhabung der Batterie



- (1) Bewahren Sie die Batterien außerhalb der Reichweite von kleinen Kindern auf. Suchen Sie einen Arzt auf, wenn jemand eine Batterie verschluckt.
- (2) Werfen Sie herausgenommene Batterien nicht ins Feuer. Anderenfalls können diese explodieren.
- (3) Da die Batterie nicht wiederaufladbar ist, kann sie nicht wieder aufgeladen werden. Unterlassen Sie es unbedingt, die Batterie wieder aufzuladen, da sie sich anderenfalls überhitzen und explodieren kann.

■ Batteriewechsel



- (1) Wenn eine leere Batterie längere Zeit in der Uhr gelassen wird, kann Flüssigkeit auslaufen. Dadurch kann die Uhr beschädigt werden. Tauschen Sie daher leere Batterien umgehend aus.
- (2) Tauschen Sie die Batterie immer durch eine andere Batterie des angegebenen Typs aus.
- (3) Zum Austauschen der Batterie sind spezielle Werkzeuge und Fertigkeiten erforderlich. Bitten Sie daher Ihren Fachhändler, dies für Sie zu erledigen.

- (4) Wenn die Batterie mit vertauschter Polarität (Plus und Minus verwechselt) eingesetzt wird, kann sie sich überhitzen und explodieren. Achten Sie daher immer darauf, die Batterie richtig ausgerichtet einzulegen.
- (5) Stellen Sie nach dem Batteriewechsel die Zeiger des Chronographen auf die Position „0“. Stellen Sie danach die Uhrzeit ein.

■ Lebensdauer der Batterie

- (1) Die Angaben zur Lebensdauer der Batterie für diese Uhr basieren auf der Annahme, dass der Chronograph eine Stunde pro Tag verwendet wird. Wenn der Chronograph länger verwendet wird, kann sich die Batterie bereits vor der in der Produktspezifikation angegebenen Zeit erschöpfen.
- (2) Die im Auslieferungszustand in der Uhr eingesetzte Batterie dient nur zu Prüfzwecken. Die Prüfbatterie wird im Werk eingesetzt, um die Leistungsfähigkeit und die Funktionen der Uhr zu überprüfen. Daher kann sie nach dem Kauf bereits vor der spezifizierten Zeit leer sein.
Die Prüfbatterie ist nicht im Preis der Uhr enthalten. Daher wird für einen Batterieaustausch die normale Gebühr erhoben, auch wenn die Batterie bereits im Garantiezeitraum leer ist.

CRONOGRAFO GNA (GN)

MANUALE DI ISTRUZIONI

Grazie per aver acquistato il nostro prodotto. Per garantire un uso prolungato e le migliori prestazioni, leggere con attenzione questo Manuale di istruzioni e familiarizzarsi con le clausole della garanzia.

Tenere questo Manuale di istruzioni a portata di mano e consultarlo in caso di necessità.

◆ PRECAUZIONI PER LA SICUREZZA

Osservare con la massima attenzione quanto specificato dai contrassegni sotto indicati per evitare qualsiasi pericolo di danneggiare cose e di ferire voi stessi e altre persone.



... Questo simbolo indica la possibilità di causare morte o ferite gravi quando il prodotto viene utilizzato in modo diverso rispetto alle istruzioni fornite.



... Questo simbolo indica la possibilità di ferire persone o danneggiare cose quando il prodotto viene utilizzato in modo diverso rispetto alle istruzioni fornite.

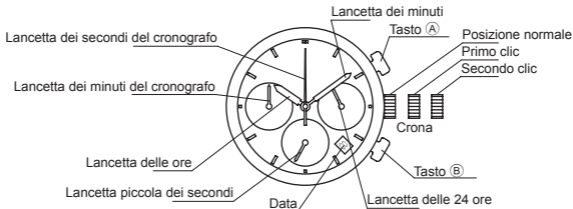
◆ CARATTERISTICHE PECULIARI

- (1) Questo è un orologio con oscillatore a cristallo analogico.
- (2) L'orologio indica l'ora corrente con lancette delle 24 ore, delle ore, dei minuti e dei secondi.
- (3) Oltre a indicare l'ora, l'orologio dispone di funzioni di data e cronografo (con incrementi di un secondo, fino a 60 minuti).

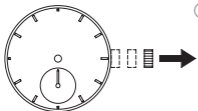
◆ DATI CARATTERISTICI

- (1) Frequenza dell'oscillatore a cristallo
32.768 Hz (Hz = Oscillazioni al secondo)
- (2) Sistema d'azionamento
Motore a passo:
- (3) Precisione orologio portato al polso (a temperatura normale <math><5^{\circ}\text{C} - 35^{\circ}\text{C}></math>)
Errore medio mensile: ± 20 sec.
- (4) Limiti temperatura d'uso
 $-10^{\circ}\text{C} - +60^{\circ}\text{C}$
- (5) Sistema di visualizzazione
[Funzione tempo] Lancette delle 24 ore, delle ore, dei minuti e dei secondi
(movimento con incrementi di un secondo)
[Calendario] Indicatore della data
- (6) Funzioni supplementari
[Cronografo] Incrementi di un secondo, fino a 60 minuti
- (7) Batteria
SR927W: 1 unità
- (8) Durata di vita della batteria
Circa 3 anni, se il cronografo viene utilizzato per 60 minuti al giorno.
* I dati caratteristici sopra sono soggetti a variazioni per miglioramento, senza preavviso.

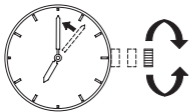
◆ QUADRANTE E FUNZIONAMENTO CORONA / TASTI



◆ REGOLAZIONE DELL'ORA



- ① Estrarre la corona fino al secondo clic quando la lancetta piccola dei secondi si trova nella posizione delle ore 12 esatte. La lancetta piccola dei secondi si ferma in quella posizione.

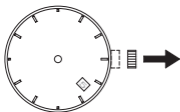


- ② Girare la corona in senso orario per impostare l'ora. Questo orologio dispone di una lancetta delle 24 ore, collegata al funzionamento dell'orologio, pertanto, verificare se la lancetta delle 24 ore corrisponde all'orario AM o PM quando si regolano le lancette dei minuti e delle ore per impostare l'ora. Per impostare l'ora con precisione, portare la lancetta dei minuti di quattro minuti o cinque minuti avanti rispetto all'ora corretta, quindi portarla indietro sull'ora corretta.

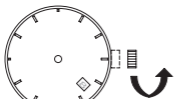


- ③ Premere la corona contemporaneamente al segnale orario. L'orologio viene avviato.

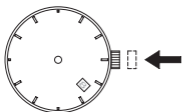
◆ COME IMPOSTARE LA DATA



- ① Estrarre la corona fino al primo clic.



- ② Girare la corona in senso orario per impostare la data.



- ③ Dopo aver completato tutte le regolazioni, spingere indietro la corona nella sua posizione normale.

• **Correzione della data alla fine del mese**

Per i mesi di 30 giorni o meno, è necessario correggere la data, pertanto il primo giorno del mese successivo, regolare la data correttamente.

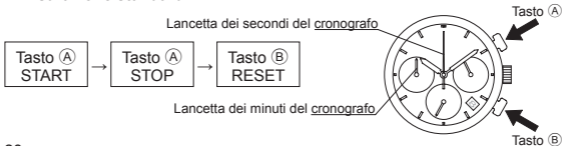


Non impostare la data **tra le 9:00 p.m. e le 1:00 a.m.** Altrimenti il cambio data potrebbe non avvenire correttamente. Se è necessario impostare la data durante quel periodo di tempo, spostare prima l'orologio su un'ora fuori da quell'arco di tempo, procedere all'impostazione della data e poi regolare di nuovo l'orologio sull'ora esatta corrente.

◆ **UDO DEL CRONOGRAFO**

La misurazione del cronografo viene eseguita in unità di un secondo, per una durata massima di 59 minuti e 59 secondi.

■ **Misurazione standard**



■ Misurazione di tempo trascorso accumulato



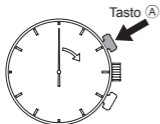
Per riavviare e fermare il cronometro, ripetutamente, premere il tasto (A).

- * Premendo il tasto (B), il cronometro viene azzerato anche durante la misurazione del tempo.

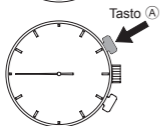
◆ UTILIZZO DEL TACHIMETRO

Il tachimetro è una funzione che consente di misurare il tempo necessario per percorrere una certa distanza (1 km) e determinare la velocità media oraria. Inoltre, permette di determinare le prestazioni per unità temporale (di un'ora).

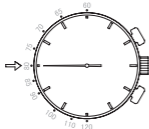
- * La misurazione del tempo del tachimetro è limitata a un minuto massimo. Se il tempo della misurazione supera il minuto, non sarà possibile determinare la velocità media oraria o le prestazioni per ora.



- ① Premere il tasto (A) contemporaneamente all'inizio del percorso (o all'inizio della fabbricazione del prodotto, per le misurazioni industriali).



- ② Premere il tasto (A) contemporaneamente al raggiungimento del chilometro (o al termine della fabbricazione del prodotto, per le misurazioni industriali).



- ③ Leggere il numero sulla scala del tachimetro indicato dalla lancetta dei secondi del cronografo. (In questo esempio, la misurazione del tachimetro è pari a 80, pertanto la velocità media oraria è di 80km/hr, o la produzione oraria è di 80 pezzi.)

* A seconda del modello, la scala del tachimetro potrebbe essere indicata sulla cornice o sul quadrante. Controllare il modello acquistato e quindi fare riferimento al metodo di misurazione adottato.

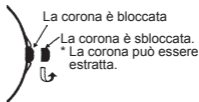
◆ NOTE SULLA CORONA A VITE

■ Modelli con corona a vite

- Se l'orologio possiede una corona a vite, è necessario sbloccare la corona svitandola prima di usarla.
- Salvo quando deve essere usata, la corona deve essere sempre bloccata, avvitandola completamente.

■ [Come sbloccare la corona]

Svitare la corona ruotandola in senso antiorario. La corona può essere estratta o ruotata per impostare il calendario o regolare l'ora esatta o per altre operazioni sull'orologio.



■ [Come bloccare la corona]

Dopo aver usato la corona per operazioni sull'orologio, ruotarla in senso orario tenendola premuta, fino a che si blocca.








◆ SPOSTAMENTO DELLE LANCETTE DEL CRONOGRAFO SULLA POSIZIONE "0".






- ① Estrarre la corona fino al secondo clic.
- ② Premere il tasto (A) per spostare la lancetta dei secondi del cronografo in posizione "0".
 - * Premere senza rilasciare il tasto (A) per spostare la lancetta dei secondi rapidamente in avanti.
- ③ Premere il tasto (B) per reimpostare la lancetta dei minuti del cronografo in posizione "0".
- ④ Quando le lancette sono in posizione "0", reimpostare l'ora.
 - Riportare la corona in posizione normale.
 - * Eseguire le operazioni indicate in alto dopo la sostituzione della batteria.

◆ CURA DELL'OROLOGIO



(1) Resistenza all'acqua

Tipo		Condizioni di impiego	Schizzi occasionali (abluzioni personali, pioggia, ecc.)	Sport acquatici (nuoto, vela, ecc.); attività che comportano una costante esposizione all'acqua (pesca, agricoltura, ecc); esposizione a getti d'acqua emessi da valvole per alta pressione, ecc.	Immersioni in apnea (senza bombola d'ossigeno)	Immersioni con respiratore (con bombola d'ossigeno)	Funzionamento della corona con l'orologio bagnato o immerso in acqua
							
Non resistente all'acqua	"WATER RESISTANT" non è scritto sul retro dell'orologio.		×	×	×	×	×

Tipo		Condizioni di impiego	Schizzi occasionali (abluzioni personali, pioggia, ecc.)	Sport acquatici (nuoto, vela, ecc.); attività che comportano una costante esposizione all'acqua (pesca, agricoltura, ecc); esposizione a getti d'acqua emessi da valvole per alta pressione, ecc.	Immersioni in apnea (senza bombola d'ossigeno)	Immersioni con respiratore (con bombola d'ossigeno)	Funzionamento della corona con l'orologio bagnato o immerso in acqua
							
Resistente all'acqua per l'uso giornaliero.	Orologio con sul retro impresso il contrassegno WATER RESIST (ANT) o il contrassegno 3BAR (3ATM, 30m) con WATER RESIST (ANT).	○	×	×	×	×	
Resistente all'acqua rinforzato per l'uso giornaliero I	Orologio con impresso sul retro o sulla superficie del quadrante il contrassegno 5BAR (5ATM, 50m) con WATER RESIST (ANT).	○	○	×	×	×	
Resistente all'acqua rinforzato per l'uso giornaliero II	Orologio con impresso sul retro o sulla superficie del quadrante il contrassegno 10BAR (10ATM, 100m) o 20BAR (20ATM, 200m) con WATER RESISTANT.	○	○	○	×	×	

* Si raccomanda di usare l'orologio correttamente, seguendo le note circa lo scopo d'uso dopo aver accertato le precauzioni per la resistenza all'acqua marcate sul quadrante dell'orologio o sul retro della cassa dell'orologio.



- ① Mantenere sempre la corona premuta (in posizione normale) quando si utilizza l'orologio. Se la corona è del tipo a vite, controllare che sia saldamente avvitata.
- ② Non utilizzare la corona o i tasti con l'orologio immerso in acqua o bagnato. L'acqua potrebbe penetrare all'interno dell'orologio e comprometterne la resistenza all'acqua.
- ③ Se il modello non è impermeabile, fare attenzione agli spruzzi d'acqua (durante le abluzioni, la pioggia, ecc.) e al sudore. Se l'orologio si bagna con acqua o sudore, asciugarlo con un panno soffice e asciutto.
- ④ Anche con orologi di elevata resistenza all'acqua per uso normale, evitare forti getti o flussi diretti d'acqua verso l'orologio. Potrebbe essere applicata una pressione dell'acqua superiore al limite, che potrebbe comprometterne la resistenza all'acqua.
- ⑤ Con orologi di elevata resistenza all'acqua per uso normale, asciugare con cura l'acqua di mare dalla cassa dopo l'esposizione, per evitare corrosione e altri effetti indesiderati.
- ⑥ La durata dei cinturini in pelle potrebbe essere influenzata dall'umidità, a causa della natura del materiale, che potrebbe scolorirsi o sfaldarsi, nei punti di incollaggio. Se si usa spesso l'orologio in acqua, si consiglia di utilizzare un altro tipo di cinturino (in metallo o gomma).
- ⑦ L'interno dell'orologio contiene una certa quantità di umidità, che potrebbe provocare formazione di condensa all'interno del vetro, quando l'aria esterna diventa più fredda della temperatura interna dell'orologio. Se la formazione di condensa è temporanea, non provoca danni all'interno dell'orologio, altrimenti, se prolungata o se all'interno dell'orologio penetra acqua, rivolgersi al rivenditore per risolvere il problema quanto prima possibile.

(2) Urti

- ① Si raccomanda di togliere l'orologio dal polso quando si praticano sport pesanti, mentre la pratica di sport leggeri, come il golf, ecc., non influisce negativamente sull'orologio.
- ② Evitare urti violenti, come il lasciare cadere l'orologio per terra.



(3) Magnetismo

- ① Qualora l'orologio venga lasciato nelle vicinanze di un forte magnetismo per un tempo più o meno lungo, le parti componenti possono rimanere magnetizzate fino al punto di causare disservizi. È opportuno prestare la dovuta attenzione.
- ② L'orologio può temporaneamente andare avanti o indietro mentre rimane esposto al magnetismo, ma quando viene allontanato dal magnetismo esso riprende il suo funzionamento con la precisione originale. In questo caso correggere l'ora.

(4) Vibrazioni

L'orologio può ritardare temporaneamente la misurazione dell'ora quando viene esposto a forti vibrazioni come la guida di motociclette o l'uso di martelli pneumatici, seghe a catena, ecc.



(5) Temperatura

- ① In un ambiente con temperature al di sotto o al di sopra di quelle normali (<5°C - 35°C>), l'orologio potrebbe non funzionare correttamente e arrestarsi.
- ② Se l'orologio rimane non indossato, potrebbe, in qualche misura, perdere precisione.

(6) Prodotti chimici, gas, ecc.

Occorre esercitare la massima cautela nei riguardi di contatti con gas, mercurio, prodotti chimici (diluente, benzina, vari solventi, detersivi contenenti tali componenti, adesivi, vernici, medicine, profumi, cosmetici, ecc.) e così via. Tali contatti possono causare lo scolorimento della cassa dell'orologio, del cinturino e della superficie del quadrante. Si può anche verificare lo scolorimento, la deformazione e il danno di vari componenti basati sulla resina.

◆ INFORMAZIONI SULLA BATTERIA

■ Batteria



- (1) Mantenere le batterie fuori della portata dei bambini. Se la batteria viene inghiottita, consultare un medico.
- (2) Non smaltire le batterie esaurite nel fuoco. Sussiste il rischio di esplosione.
- (3) La batteria non è ricaricabile, non cercare di ricaricarla, altrimenti, la batteria potrebbe surriscaldarsi ed esplodere.

■ Sostituzione della pila



- (1) Se una batteria esaurita rimane all'interno dell'orologio per un prolungato periodo di tempo, potrebbe perdere liquido e danneggiare l'orologio, pertanto, sostituire la batteria esaurita tempestivamente.
- (2) Sostituire sempre la batteria con un'altra del tipo specificato.
- (3) La sostituzione della batteria richiede strumenti e competenze specifiche, rivolgersi al rivenditore per la sostituzione.
- (4) Se la batteria viene inserita con le polarità (più e meno) invertite, potrebbe surriscaldarsi ed esplodere, pertanto, accertarsi di inserire la batteria con l'orientamento corretto.
- (5) Dopo aver sostituito la batteria, portare le lancette del cronografo in posizione "0". Quindi, impostare l'ora.

■ Durata della batteria

- (1) La durata prevista della batteria di questo orologio è calcolata presumendo che il cronografo venga utilizzato per un'ora al giorno. Se il cronografo viene utilizzato più spesso, la batteria potrebbe esaurirsi prima del tempo indicato nelle specifiche del prodotto.
- (2) La batteria inserita nell'orologio al momento dell'acquisto ha lo scopo di monitoraggio. La batteria di monitoraggio viene inserita in fabbrica per verificare le funzioni e le prestazioni dell'orologio. Pertanto, potrebbe esaurirsi prima che sia trascorso il tempo specificato dopo l'acquisto.
La batteria di monitoraggio non è inclusa nel prezzo dell'orologio, pertanto, verrà applicata la normale tariffa per la sostituzione della batteria, anche se la batteria si esaurisce durante il periodo di garanzia.

CRONÓGRAFO GNA (GN) MANUAL DE INSTRUCCIONES

Gracias por adquirir un producto de nuestra compañía. Lea cuidadosamente este manual de instrucciones para familiarizarse con la operación y los términos de la garantía.

Guarde este manual a mano para futuras consultas.

◆ PRECAUCIONES DE SEGURIDAD

Asegúrese absolutamente de observar los contenidos demarcados indicados abajo para evitar de antemano ocasionar daños materiales, o personales a usted u otras personas involucradas.



... Un contenido demarcado con este símbolo indica **peligro de muerte o de sufrir graves daños personales** si el producto no es usado como se especifica en las instrucciones suministradas.



... Un contenido demarcado con este símbolo indica la **posibilidad de ocasionar solamente daños personales o materiales** si el producto no es usado como se especifica en las instrucciones suministradas.

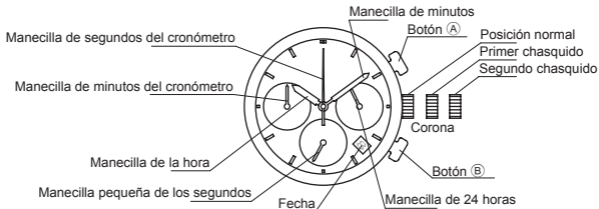
◆ CARACTERÍSTICAS

- (1) Éste es un reloj analógico con oscilador de cristal.
- (2) Indica la hora actual con manecilla de 24 horas, manecilla de la hora, manecilla de minutos y manecilla de segundos.
- (3) Además del indicador de hora, tiene funciones de cronómetro y fecha (incrementos de un segundo, hasta 60 minutos).

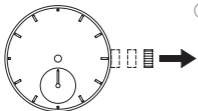
◆ ESPECIFICACIONES

- (1) Frecuencia del oscilador de cristal
32.768 Hz (Hz = Oscilaciones por segundo)
- (2) Sistema de accionamiento
Motor paso a paso
- (3) Precisión del reloj de pulsera (a temperatura normal <5 a 35°C>)
Variación media mensual: ±20 seg.
- (4) Gama de temperaturas de funcionamiento
-10 a 60°C
- (5) Sistema de visualización
[Función de hora] Manecilla de 24 horas, manecilla de la hora, manecilla de minutos y manecilla de segundos (motor paso a paso de un segundo)
[Calendario] Indicador de fecha
- (6) Funciones adicionales
[Cronómetro] Incrementos de un segundo, hasta 60 minutos
- (7) Pila
SR927W: 1 pieza
- (8) Duración de la pila
Aprox. 3 años si utiliza el cronómetro durante 60 minutos al día.
* Las especificaciones de arriba están sujetas a cambio sin previo aviso por motivos de mejora.

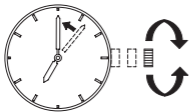
◆ INDICACIONES Y OPERACIÓN DE LA CORONA/BOTONES



◆ FORMA DE AJUSTAR LA HORA



- ① Extraiga la corona hasta la posición del segundo chasquido cuando la manecilla pequeña de los segundos esté en la posición de las 12 en punto. La manecilla pequeña de los segundos se parará en tal punto.

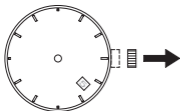


- ② Gire la corona para ajustar la hora. Este reloj dispone de una manecilla de 24 horas, que está vinculada al funcionamiento del reloj, así que compruebe si la manecilla de 24 horas indica AM o PM cuando gire las manecillas de la hora y los minutos para ajustar la hora. Para ajustar la hora con precisión, mueva la manecilla de los minutos cuatro o cinco minutos más de la hora exacta y después devuélvala a la hora correcta.

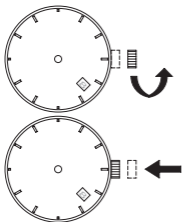


- ③ Presione la corona al mismo tiempo que la señal horaria. El reloj comienza a funcionar.

◆ FORMA DE AJUSTAR LA FECHA



- ① Extraiga la corona hasta el primer chasquido.



② Gire la corona hacia la derecha para ajustar la fecha.

③ Después de haber finalizado todos los ajustes, devuelva la corona a su posición normal.

• Corrección de fecha a final del mes

La corrección de fecha es necesaria en meses de 30 días o menos, por tanto, ajuste la fecha al primer día del mes siguiente.

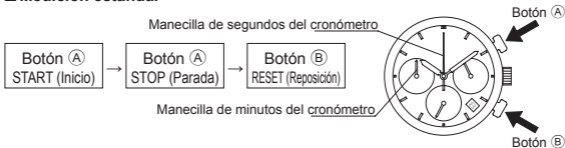


No ajuste la fecha **entre las 9:00 PM y la 1:00 AM**. De lo contrario, la fecha podría no cambiar correctamente. Cuando sea necesario ajustar la fecha durante tal período, cambie en primer lugar la hora a otra, ajuste la fecha, y después ajuste correctamente la hora.

◆ CÓMO USAR EL CRONÓMETRO

La medición del cronómetro se divide en unidades de un segundo, hasta una duración máxima de 59 minutos y 59 segundos.

■ Medición estándar



■ Medición del tiempo transcurrido acumulado



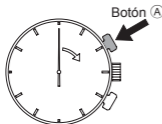
El reinicio y la parada del cronómetro podrán repetirse presionando el botón (A).

- * Al presionar el botón (B), el cronómetro se reiniciará incluso durante el tiempo de medición.

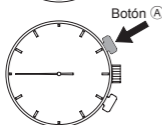
◆ OPERACIÓN DEL TAQUÍMETRO

El taquímetro es una función que mide el tiempo requerido para correr una distancia determinada (1 km) y determinar la velocidad media por hora. También puede determinar la producción por unidad de tiempo (una hora).

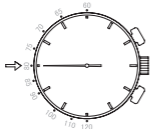
- * El tiempo de medición del taquímetro se limita a un minuto o menos. Tenga en cuenta que si el tiempo de medición supera un minuto, no será posible leer la velocidad media por hora o la producción por hora.



- 1 Presione el botón (A) simultáneamente con el botón Inicio (o con el botón Inicio de fabricación del producto).



- 2 Presione el botón (A) simultáneamente hasta llegar a 1 km (o con el botón Fin de fabricación del producto).



- ③ Lea el número en la escala del taquímetro indicado por la manecilla de segundos del cronómetro. (En este ejemplo, el número del taquímetro es 80, así que la velocidad media por hora es de 80 km/h, o la producción por hora es de 80 piezas.)

* Dependiendo del producto, la escala del taquímetro puede estar grabada en el bisel o en la esfera. Compruebe el reloj que ha adquirido y, a continuación, consulte el método de operación.

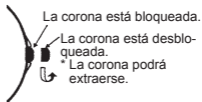
◆ NOTAS SOBRE LA CORONA ROSCADA

■ Modelos con corona roscada

- Si su reloj posee corona roscada, tendrá que desbloquearla desenroscándola antes de utilizarla.
- Excepto para utilizar la corona, cerciőrese de que est9 siempre completamente enroscada.

■ [Forma de desbloquear la corona]

Desenrosque la corona girándola hacia la izquierda. La corona podrá extraer o girarse para ajustar hora/calendario u otras operaciones del reloj.



■ [Forma de bloquear la corona]

Después de haber utilizado la corona para la operación del reloj, gírela hacia la derecha manteniéndola presionada hasta que se bloquee en su lugar.



◆ MOVER LAS MANECILLAS DEL CRONÓMETRO A LA POSICIÓN “0”.






- ① Extraiga la corona hasta el segundo chasquido.
- ② Presione el botón **(A)** para mover la manecilla de segundos del cronómetro hasta la posición “0”.
 - * Presione el botón **(A)** repetidamente para avanzar la manecilla de segundos del cronómetro rápidamente.
- ③ Presione el botón **(B)** para reponer la manecilla de minutos del cronómetro hasta la posición “0”.
- ④ Una vez que las manecillas estén en la posición “0”, reponga la hora.
 - Devuelva la corona a la posición normal.
 - * Siga la operación anterior una vez reemplazada la pila.

◆ ACERCA DEL MANEJO DEL RELOJ



ADVERTENCIA

(1) Resistencia al agua

Tipo		Condiciones de uso	Exposición temporal al goteo de agua (lavarse las manos, lluvia, etc.)	Deportes acuáticos como nadar, navegar, etc., lavado de automóvil y trabajo en una pescadería, etc., agua a presión de salidas de grifos, etc.	Buceo sin botellas de oxígeno	Buceo con botellas de oxígeno	Operación de la corona bajo el agua y con gotas adheridas a ella
							
No resistente al agua	Reloj sin la marca WATER RESISTANT en la tapa posterior de la caja del reloj.	×	×	×	×	×	
Resistencia al agua para uso diario normal	Reloj con la marca WATER RESIST (ANT) en la tapa posterior de la caja del reloj o marca de 3 BAR (3 ATM, 30m) con WATER RESIST(ANT).	○	×	×	×	×	
Resistencia reforzada al agua I para uso diario normal	Reloj con la marca 5 BAR (5 ATM, 50m) en la tapa posterior o en la esfera junto con WATER RESIST (ANT).	○	○	×	×	×	
Resistencia reforzada al agua II para uso diario normal	Reloj con la marca 10 BAR (10 ATM, 100m) o 20 BAR (20 ATM, 200m) en la tapa posterior o en la esfera junto con WATER RESISTANT.	○	○	○	×	×	

* Se recomienda que utilice el reloj correctamente observando las limitaciones indicadas después de haber confirmado el tipo de resistencia al agua marcado en la esfera del reloj o en la tapa posterior de la caja del reloj.



- ① Mantenga la corona hacia adentro todo el tiempo (en la posición normal) mientras utiliza el reloj. Si la corona es roscada, cerciórese de que está completamente enroscada.
- ② No utilice los botones o la corona bajo el agua o mientras el reloj esté húmedo. El agua puede introducirse en el interior del reloj y estropear la resistencia al agua.
- ③ Si el reloj no es resistente al agua, tenga cuidado de no exponerlo al goteo de agua (durante el lavado de la cara, lluvia, etc.) y sudor. Si se humedece el reloj debido a agua o sudor, seque la humedad con un paño seco y suave.
- ④ Incluso con un reloj resistente al agua I para uso diario, evite dirigir agua a presión de salidas de grifos, etc. al reloj. La aplicación de presión de agua por encima del límite puede estropear la resistencia al agua.
- ⑤ Con un reloj resistente al agua I para uso diario, elimine los restos de agua del mar de la caja tras su exposición; a continuación, séquela completamente para evitar la corrosión y otros efectos negativos.
- ⑥ La durabilidad de las correas de cuero se puede ver afectada negativamente por la humedad, debido a la naturaleza del material, y es posible que pierdan el color o se desprendan por donde están pegadas. Especialmente cuando utilice el reloj en agua, cambie a otro tipo de correa primero (una de metal o goma).
- ⑦ El interior del reloj contiene cierta cantidad de humedad, que puede producir el empañamiento del interior del cristal cuando el aire exterior es más frío que la temperatura interior del reloj. Si el empañamiento es temporal no se produce ningún daño en el interior del reloj, sin embargo, si se alarga en el tiempo, o si el agua se introduce en el reloj, póngase en contacto con su lugar de venta y busque una solución al problema cuanto antes.

(2) Golpes

- ① Asegúrese de quitarse el reloj cuando participe en deportes enérgicos, aunque el uso del reloj para un deporte ligero como el golf, etc., no tendrá efectos perjudiciales.
- ② Evite los impactos fuertes, como dejarlo caer al suelo.



(3) Magnetismo

- ① Si deja el reloj en un lugar cerca de un campo magnético fuerte durante largo tiempo, los componentes del mismo podrán magnetizarse, y ocasionar una avería. Tenga cuidado.
- ② El reloj se adelantará o atrasará temporalmente cuando sea expuesto a un campo magnético, pero volverá a funcionar con la precisión original cuando lo retire del magnetismo. En este caso, corrija la hora.

(4) Vibración

El reloj puede retrasarse temporalmente cuando sea expuesto a vibraciones fuertes, como cuando conduce una moto o cuando se utilicen martillos mecánicos, sierras de cadena, etc.



(5) Temperaturas

- ① En entornos por debajo o por encima de la gama de temperaturas normales (5°C - 35°C), el reloj podrá funcionar defectuosamente y pararse.
- ② Si el reloj no se utiliza nunca, puede perder su precisión hasta cierto punto.

(6) Sustancias químicas, gases, etc.

Preste suma atención para evitar el contacto con gases, mercurio, sustancias químicas (diluyente, gasolina, diversos disolventes, detergentes que contengan tales componentes, adhesivos, pinturas, medicinas, perfumes, cosméticos, etc.), y otros productos similares. El contacto con tales sustancias podrá ocasionar la decoloración de la caja del reloj, la correa, y la esfera. También podrán decolorarse, deformarse y dañarse varios componentes fabricados a base de resinas.

◆ ACERCA DE LA PILA

■ Manipulación de la pila



- (1) Mantenga las pilas fuera del alcance de los niños. En caso de que un niño se trague una pila, consulte inmediatamente a un médico.
- (2) No tire las pilas al fuego después de retirarlas. Podrían explotar.
- (3) La pila no es recargable, así que no se puede recargar. No intente hacer esto, ya que la pila podría recalentarse y explotar.

■ Reemplazo de batería



- (1) Si se mantiene en el reloj una pila gastada durante un tiempo prolongado, podrían producirse fugas de líquido, que podrían dañar el reloj; por tanto, sustituya la pila inmediatamente.
- (2) Sustituya siempre la pila con otra del tipo especificado.
- (3) La sustitución de la pila requiere herramientas y conocimientos especiales, así que solicite a su vendedor que lo haga.
- (4) Si la pila se inserta con la polaridad invertida (más y menos), se puede recalentar y explotar, así que asegúrese de que utiliza la pila con la orientación correcta.
- (5) Tras sustituir la pila, ajuste las manecillas del cronómetro en la posición "0". A continuación, ajuste la hora.

■ Duración de la pila

- (1) La duración de la pila de este reloj se basa en el supuesto de que el cronómetro se utilice una hora al día. Si el cronómetro se utiliza mucho más tiempo, la pila podría caducar antes del plazo indicado en la especificación del producto.
- (2) La pila insertada en el reloj cuando se adquirió es una pila de monitor. Ésta se inserta en la fábrica para comprobar las funciones y rendimiento del reloj. Por tanto, puede caducar antes de que haya transcurrido el plazo especificado después de la compra.
La pila de monitor no se incluye en el precio del reloj, así que se cobrará la tarifa normal por reemplazo de la pila, incluso si la pila caduca durante el período de garantía.

ХРОНОГРАФ GNA (GN) РУКОВОДСТВ ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ

Благодарим Вас за приобретение нашего изделия. Для обеспечения длительного использования и оптимальной производительности, внимательно прочтите данную инструкцию по эксплуатации и ознакомьтесь со сроками гарантии.

Храните данную инструкцию по эксплуатации в доступном месте и обращайтесь к ней в случае необходимости.

◆ МЕРЫ ПРЕДОСТОРОЖНОСТИ

Строго соблюдайте приведенные ниже инструкции для предотвращения любого ущерба здоровью и повреждения Вашего имущества и имущества других лиц.



... Данный символ означает **возможность летального исхода или серьезных травм в случае**, если данный продукт будет использоваться любым способом, отличным от приведенных инструкций.



... Данный символ означает **возможность серьезных травм или материального ущерба только в том случае**, если данный продукт будет использоваться любым иным способом, отличным от приведенных инструкций.

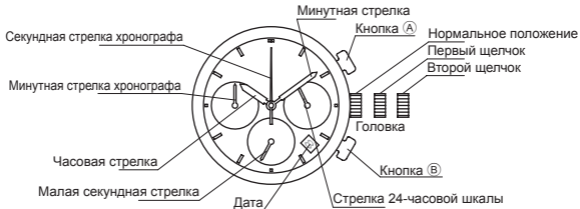
◆ ФУНКЦИИ

- (1) Это аналоговые часы с кварцевым механизмом.
- (2) На часах отображается текущее время с помощью стрелки 24-часовой шкалы, часовой, минутной и секундной стрелок.
- (3) Помимо индикации времени, часы обладают функцией индикации даты и функцией хронографа (с шагом в одну секунду, до 60 минут).

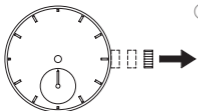
◆ ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ

- (1) Частота кварцевого генератора
32 768 Гц (Гц=Колебаний в секунду)
- (2) Система привода
Шаговый электродвигатель
- (3) Точность хода (при нормальной температуре <math><5^{\circ}\text{C}</math> - $35^{\circ}\text{C}>$)
Среднемесячный уровень: ± 20 сек.
- (4) Рабочий диапазон температур
 -10°C - $+60^{\circ}\text{C}$
- (5) Система отображения
[Функция времени] Стрелка 24-часовой шкалы, часовая стрелка, минутная стрелка и секундная стрелка (с шагом в 1 секунду).
[Календарь] Индикатор даты
- (6) Дополнительные функции
[Хронограф] С шагом в 1 секунду, до 60 минут
- (7) Батарейка
SR927W : 1 штука
- (8) Срок службы батарейки
Около 3 лет, если функция хронографа используется 60 минут в день.
* Приведенные выше технические характеристики могут быть изменены с целью улучшения без дополнительного уведомления.

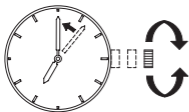
◆ ОТОБРАЖЕНИЕ И ФУНКЦИОНИРОВАНИЕ ГОЛОВКИ/КНОПОК



◆ КАК УСТАНОВИТЬ ВРЕМЯ



- ① Вытяните головку в положение второго щелчка при малой секундной стрелке, находящейся в положении 12 часов.
Малая секундная стрелка остановится на месте.



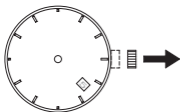
- ② Чтобы установить время, поверните головку. В данной модели предусмотрена стрелка 24-часовой шкалы, связанная с работой часов в целом. Поэтому при установке значения времени с помощью часовой и минутной стрелок убедитесь, что стрелка 24-часовой шкалы показывает соответствующее время суток: до полудня или после полудня.

При установке точного времени рекомендуется сначала установить минутную стрелку на четыре-пять минут вперед по отношению к текущему времени, а затем плавно вернуть ее назад.

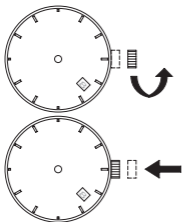


- ③ Нажмите на головку в момент звучания сигнала точного времени. Часы начнут отсчет времени.

◆ КАК УСТАНОВИТЬ ДАТУ



- ① Вытяните головку в положение первого щелчка.



② Поверните головку по часовой стрелке для установки даты.

③ После завершения всех настроек нажмите головку обратно в нормальное положение.

• Корректировка даты в конце месяца

Корректировать показания индикатора даты необходимо в конце месяцев, состоящих из 30 дней и менее. Это необходимо для того, чтобы первый день следующего месяца начинался с 1.

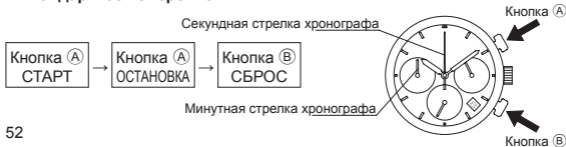


Не устанавливайте дату в период с **9:00 вечера до 1:00 ночи**. В противном случае дата может не измениться надлежащим образом. Если необходимо установить дату в этот промежуток времени, сначала измените время на любое вне пределов данного интервала, установите дату, а затем переустановите правильное время.

◆ ИСПОЛЬЗОВАНИЕ ХРОНОГРАФА

Функция хронографа позволяет измерять отрезки времени в секундах с максимальной продолжительностью измерения 59 минут и 59 секунд.

■ Стандартное измерение



■ Измерение общего истекшего времени



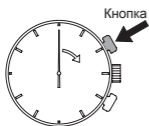
Повторный старт и остановка секундомера могут быть повторены при помощи нажатия кнопки (А).

* При нажатии на кнопку (В) показания секундомера сбросятся даже в процессе отсчета времени.

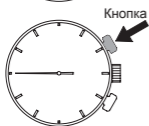
◆ ЭКСПЛУАТАЦИЯ ТАХИМЕТРА

Функция тахометра позволяет определить время, необходимое для прохождения определенного расстояния (1 км) и таким образом определять среднюю скорость движения в км/ч. С ее помощью также можно определять производительность в единицу времени (один час).

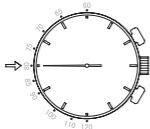
* Продолжительность измерения времени с помощью тахометра не должна превышать одной минуты. Следует иметь в виду, что если продолжительность измерения будет превышать одну минуту, то определить среднюю скорость в км/ч или производительность в час будет невозможно.



1 В момент начала движения (или начала изготовления изделия) нажмите кнопку (А).



2 Как только Вы достигли точки 1 км (или закончили изготовление изделия), нажмите кнопку (А).



- ③ Посмотрите на значение на шкале тахиметра, на которое указывает секундная стрелка хронографа. (На данном примере стрелка указывает на значение 80. Это означает, что средняя скорость движения составляет 80 км/ч или производительность составляет 80 изделий в час).

* В зависимости от модели часов шкала тахиметра может находиться на ободке или на циферблате. Проверьте модель приобретенных часов и выберите соответствующий способ использования.

◆ ЗАВИНЧИВАЮЩАЯСЯ ГОЛОВКА

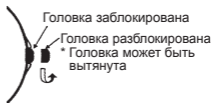
■ Модели с завинчивающейся головкой

- Если в Ваших часах есть завинчивающаяся головка, перед началом работы с ней следует разблокировать головку, отвинтив ее.
- За исключением случаев, когда Вы работаете с головкой, проследите за тем, чтобы она всегда была заблокирована, находясь в полностью завинченном состоянии.

■ [Как разблокировать головку]

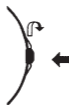
Отвинтите головку, поворачивая ее против часовой стрелки.

Головка может быть вытянута или повернута для установки времени/календаря или выполнения других операций с часами.



■ [Как заблокировать головку]

После использования головки для выполнения операций с часами, поверните ее по часовой стрелке, нажимая ее, пока она не зафиксируется на месте.



◆ УСТАНОВКА ЗНАЧЕНИЯ ХРОНОГРАФА В ПОЛОЖЕНИЕ «0».






- ① Выдвиньте головку в положение второго щелчка.
- ② Нажмите кнопку **(A)**, чтобы установить секундную стрелку хронографа в положение «0».
 - * Для быстрого перемещения секундной стрелки хронографа нажмите и удерживайте кнопку **(A)**.
- ③ Нажмите кнопку **(B)**, чтобы установить минутную стрелку хронографа в положение «0».
- ④ После установки стрелок в положение «0» заново установите значение времени.
 - Установите головку в нормальное положение.
 - * Указанную выше операцию следует также выполнять после замены элемента питания.

◆ ПРИ ОБРАЩЕНИИ С ЧАСАМИ



Предупреждение

(1) Водонепроницаемость

Условия использования		Случайные брызги (мытьё лица, дождь др.)	Морской спорт (плавание, парусный спорт и др.), работа при постоянном воздействии воды (рыболовство, сельское хозяйство и др.), воздействие воды, выпущенной из клапанов высокого давления и др.	Водолазы без скаффандра (без воздушного баллона)	Водолазы с автономными дыхательными аппаратами (с воздушным баллоном)	Операции с головкой под водой или при наличии капель воды на часах.
Тип						
Без водонепроницаемости	На обратной стороне часов не написано "WATER RESISTANT"	×	×	×	×	×
Водонепроницаемые для ежедневного использования	Часы с обозначением WATER RESIST(ANT) (Водонепроницаемые) на задней крышке корпуса или с обозначением 3BAR (3 ATM, 30 м) и WATER RESIST(ANT) (Водонепроницаемые).	○	×	×	×	×
С повышенной водонепроницаемостью для ежедневного использования I	Часы с обозначением 5BAR (5 ATM, 50 м) на задней крышке или на циферблате, а также с обозначением WATER RESIST (ANT) (Водонепроницаемые).	○	○	×	×	×
С повышенной водонепроницаемостью для ежедневного использования II	Часы с обозначением 10BAR (10 ATM, 100 м) или 20BAR (20 ATM, 200 м) на задней крышке или на циферблате, а также с обозначением WATER RESISTANT (Водонепроницаемые).	○	○	○	×	×

* Рекомендуется использовать часы только в условиях, соответствующих указанной на циферблате или обратной стороне корпуса степени водонепроницаемости.



- ① При эксплуатации часов головка должна находиться в утопленном (нормальном) положении. Если головка относится к типу завинчивающихся, то она должна быть плотно завинчена.
- ② Не используйте головку или функциональные кнопки под водой или если на часах имеется влага. Вода может проникнуть внутрь корпуса часов и нарушить их герметичность.
- ③ Если ваши часы не являются водонепроницаемыми, то не допускайте попадания на них водяных брызг (во время умывания, в дождливую погоду и т. д.), а также запотевания. При попадании на часы воды или при запотевании удалите влагу с помощью сухой мягкой ткани.
- ④ Даже если Ваши часы, предназначенные для повседневного использования, обладают повышенной водонепроницаемостью, не допускайте воздействия на них сильной струи воды. При превышении допустимого уровня давления воды может быть нарушена герметичность часов.
- ⑤ При попадании на Ваши часы, предназначенные для повседневного использования, морской воды, стряхните воду и протрите корпус насухо, чтобы не допустить возникновения коррозии или иных негативных последствий.
- ⑥ В силу особенностей материала воздействие воды может негативно отразиться на сроке службы кожаного ремешка: потеря цвета или отслаивание в местах склеек. Если Вы используете часы под водой, в первую очередь следует заменить кожаный ремешок на металлический или каучуковый.
- ⑦ Внутри корпуса часов содержится небольшое количество влаги. Поэтому когда температура окружающего воздуха ниже температуры воздуха внутри корпуса часов, на внутренней поверхности стекла может образовываться запотевание. Если запотевание носит временный характер, то это не

наносит вреда часам. Однако если запотевание остается на стекле продолжительное время или если в часы попала вода, проконсультируйтесь по месту приобретения часов и не оставляйте эту проблему без внимания.

(2) Ударопрочность

- ① Такие легкие спортивные состязания, как гольф и т.п., не будут оказывать вредного воздействия на часы, однако при занятиях активными видами спорта не пользуйтесь часами.
- ② Избегайте сильного удара типа падения часов на пол.



(3) Электромагнитное излучение

- ① Если часы подвергаются воздействию электромагнитного излучения в течение длительного времени, компоненты механизма могут намагнититься, что приведет к выходу часов из строя. Будьте осторожны.
- ② При воздействии электромагнитного излучения на часы может наблюдаться отставание или опережение, однако точность хода будет восстановлена, если убрать часы от источника излучения. В этом случае потребуются установить точное время.

(4) Вибрация

Возможно временное нарушение точности хода часов под воздействием вибрации, например, при езде на мотоцикле или при работе с отбойным молотком, бензопилой и т.д.
(В некоторых случаях потребуются проверка, регулировка и ремонт.)



(5) Температурный режим

- ① При эксплуатации за пределами установленного температурного диапазона $<5^{\circ}\text{C}-35^{\circ}\text{C}>$ возможны сбои в работе или остановка часов.
- ② Если часы не используются в течение продолжительного периода времени, то точность их хода может немного ухудшиться.

(6) Химикаты, газы, и т.д.

Тщательно избегайте контактов часов с газами, ртутью и химикатами (разбавителем, бензином, различными растворителями содержащими их очистительными средствами, клеями, красками, лекарствами, духами, косметикой, и т.д.). Такие контакты могут вызывать обесцвечивание корпуса часов, ремешка или циферблата. Также возможно обесцвечивание, деформация и повреждение каучуковых элементов механизма.

◆ ЭЛЕМЕНТ ПИТАНИЯ

■ Обращение с элементом питания



- (1) Храните элементы питания в местах, недоступных для детей. При проглатывании элемента питания немедленно обратитесь за медицинской помощью.
- (2) Не бросайте использованные элементы питания в огонь. Под воздействием огня элементы питания могут взрываться.
- (3) Элемент питания не является заряжаемыми, поэтому его зарядка невозможна. Не пытайтесь заряжать элемент питания, поскольку это может привести к перегреву и взрыву.

■ Замена элемента питания



- (1) Если разряженный элемент питания оставить на продолжительный период времени внутри часов, то из него может вытечь жидкость, способная повредить часы. Поэтому вовремя производите замену разряженного элемента питания.
- (2) При замене элемента питания следует использовать элемент указанного типа.

- (3) Для замены элемента питания требуются специальные навыки и инструменты. Поэтому для выполнения этой операции обращайтесь к своему поставщику.
- (4) Установка элемента питания с нарушением полярности (плюс и минус) может вызвать перегрев и взрыв элемента. Поэтому устанавливать элемент питания необходимо внимательно с соблюдением полярности.
- (5) После замены элемента питания установите стрелки хронографа в положение «0». Затем установите точное время

■ Срок службы элемента питания

- (1) Срок службы элемента питания для данной модели часов рассчитан с учетом того, что функция хронографа используется в течение одного часа в день. При более интенсивном использовании функции хронографа срок службы элемента питания будет меньше указанного в спецификации изделия.
- (2) Элемент питания, установленный в часах при покупке, предназначен только для проверки функционирования. Проверочный элемент питания, установленный на заводе-изготовителе, предназначен для проверки рабочих характеристик и функционирования часов. Поэтому после приобретения часов этот элемент может разрядиться до наступления указанного времени.
Стоимость проверочного элемента питания не включена в стоимость часов, поэтому оплата стоимости замены элемента питания должна проводиться в обычном порядке, даже если этот элемент питания вышел из строя в течение гарантийного периода.

◆ حول البطارية

■ التعامل مع البطارية

تنبيه



- ① احتفظ بالبطاريات بعيدًا عن متناول الأطفال. التمس نصيحة طبية في حالة ابتلاع أي شخص لبطارية.
- ② لا تتخلص من البطارية التي تمت إزالتها في النار. فقد تنفجر هذه البطاريات.
- ③ البطارية غير قابلة لإعادة الشحن، لذا لا يمكن إعادة شحنها. لا تحاول إعادة شحنها، حيث قد تزداد درجة حرارة البطارية وتنفجر.

■ استبدال البطارية

تحذير



- ① إذا تُركت البطارية في الساعة لفترة زمنية طويلة بعد نفاذ طاقتها، قد يتسرب منها سائل يُتلف الساعة، لذا استبدل البطارية سريعًا.
- ② استبدل دومًا البطارية بأخرى من نفس النوع المحدد.
- ③ يتطلب استبدال البطارية أدوات ومهارات خاصة، لذا اطلب من البائع استبدالها.
- ④ إذا تم تركيب البطارية والقطبية (الموجب والسالب) في وضع معكوس، قد تسخن البطارية وتنفجر، لذا تأكد من استخدام البطارية في الاتجاه الصحيح.
- ⑤ بعد استبدال البطارية، اضبط مؤشرات مُسجل الوقت على الوضع "0". ثم اضبط الوقت.

■ عمر البطارية

- ① يعتمد عمر البطارية في هذه الساعة على افتراض أن مُسجل الوقت يستخدم لمدة ساعة واحدة في اليوم. في حالة استخدام مُسجل الوقت بشكل أكبر، قد تنفذ البطارية قبل الوقت المشار إليه في مواصفات المنتج.
 - ② البطارية المركبة في الساعة عند الشراء مخصصة لأغراض المراقبة. بطارية المراقبة مثبتة في المصنع للتحقق من أداء ووظائف الساعة. ولذلك، قد تنفذ قبل انتهاء الوقت المحدد بعد الشراء.
- بطارية المراقبة غير مضمنة في سعر الساعة، لذا سيتم تحصيل المصاريف العادية لاستبدال البطارية حتى إذا نفذت البطارية أثناء فترة الضمان.

(٢) الصدمة

- ١ تأكد من خلع الساعة عن معصمك أثناء ممارستك لرياضة عنيفة. أثناء لعب الرياضات الخفيفة كالغولف مثلا لن يؤثر عكسياً على الساعة.
- ٢ تجنب الصدمة العنيفة كإسقاط الساعة مثلا على الأرض.



(٣) المجال المغناطيسي

- ١ إذا تم ترك الساعة كما هي في مكان قريب من مجال مغناطيسي قوي لفترة زمنية طويلة، من الممكن أن يؤدي ذلك إلى مغطلة قطع الساعة، مما يؤدي إلى حدوث العطل، فكن حريصاً.
- ٢ يمكن للساعة أن تقدم أو تأخر مؤقتاً عندما تتعرض لمجال مغناطيسي، ولكنها سوف تعود للعمل بالدقة الأصلية عندما يتم إبعادها عن المجال المغناطيسي، في هذه الحالة قم بتصحيح وقت الساعة.

(٤) الاهتزاز

- ١ يمكن للساعة أن تفقد التوقيت مؤقتاً عندما تتعرض لاهتزازات قوية أثناء ركوب دراجة نارية أو استخدام مقاب أو منشار سلسلي الخ.



(٥) درجة الحرارة

- ١ يمكن للساعة أن تصاب بخلل وتتوقف عن العمل في البيئات التي تكون درجة حرارتها أقل أو أعلى من درجات الحرارة الاعتيادية (من ٥ إلى ٣٥ درجة مئوية).
- ٢ إذا تُركت الساعة بدون استخدام، فقد تفقد دقتها إلى حد ما.

(٦) المواد الكيميائية والغازات، إلى آخره.

يجب توخي أقصى درجات الحذر عند ملامسة الغازات والزيوت والكيماويات (نثر الطلاء، البنزين، المذيبات المختلفة، المنظفات التي تحتوي على مثل تلك المكونات، المواد اللاصقة، الطلاء، الأدوية، العطور، مستحضرات التجميل، الخ) وما إلى ذلك. مثل هذا العمل يمكن أن يؤدي إلى فقدان لون هيكل الساعة وحزامها ووجه المينا. كما يمكن أن يؤدي ذلك إلى فقدان اللون والتشوه والتلف لأجزاء المكونات المختلفة ذات الأساس الراتنجي.

* من المفضل استخدام الساعة استخداماً صحيحاً متبعاً أحوال الاستخدام الموضحة بالأعلى بعد التحقق من احتياطات مقاومة الماء المبيّنة على وجه الساعة أو على الغطاء الخلفي لصندوق الساعة.

تحذير



- ① احتفظ بالتاج مدفوعاً للداخل طول الوقت (في الموضع العادي) أثناء استخدام الساعة. إذا كان زر الضبط من النوع المثبت للأسفل، فتأكد من تثبيته للأسفل بإحكام.
- ② لا تقم بتشغيل التاج أو الأزرار تحت الماء، أو أثناء بلل الساعة. قد يتسرب الماء إلى داخل الساعة ويحبط مقاومة الماء.
- ③ إذا كانت ساعتك غير مقاومة للماء، فكن حذراً من رذاذ الماء (أثناء غسل الوجه أو المطر وغير ذلك) والعرق. إذا ابتلت الساعة من الماء أو العرق، فامسح الرطوبة باستخدام قطعة قماش جافة وناعمة.
- ④ حتى مع ساعة مقاومة الماء المحسنة للاستخدام اليومي، تجنب تدفقات الماء القوية المباشرة على الساعة. يمكن أن يحدث ضغط ماء أعلى من المحدد، الأمر الذي قد يحبط مقاومة الماء.
- ⑤ مع ساعة مقاومة الماء المحسنة للاستخدام اليومي، اشطف ماء البحر من على علبه الساعة بعد تعرضها لماء البحر، ثم امسح بالكامل لتجنب التآكل والتأثيرات الأخرى.
- ⑥ قد تتأثر متانة سوار الساعة الجلدية بشكل عكسي بسبب البلل، بسبب طبيعة المواد وقد تفقد اللون أو تتقشر في موضع التثبيت. عند استخدام الساعة في الماء على وجه الخصوص، قم بتغيير نوع سوار الساعة أولاً (سوار من المعدن أو المطاط).
- ⑦ تشمل الأجزاء الداخلية للساعة على بعض الرطوبة، قد تتسبب في ضباب على الجزء الداخلي من زجاج الساعة عندما يكون الهواء الخارجي أكثر اعتدالاً من درجة الحرارة الداخلية للساعة. إذا كان الضباب مؤقتاً فإنه لا يسبب أي ضرر داخل الساعة، ولكن إذا استمر، أو دخل الماء في الساعة، فاستشر البائع ولا تترك المشكلة بدون علاج.

◆ التعامل مع الساعة

تنبيه



(١) مقاومة الماء

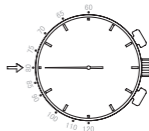
تشغيل التاج تحت الماء مع التصاق قطرات ماء به	العوض باستخدام لبائن العوض وأسطوانة الأكسجين	العوض المتعري بدون استخدام أسطوانة أكسجين	الرياضات المائية مثل (السباحة وسباقات القوارب وغير ذلك)، الأعمال التي تتضمن التعرض المستمر للماء (صيد الأسماك، وغير ذلك)، التعرض للماء من صمامات ضغط عالي وغير ذلك	التعرض لقطرات ماء مؤقتة (غسل الوجه، المطر، وغير ذلك)	حالات الاستخدام
					<p>نوع</p>
×	×	×	×	×	<p>ساعة بدون علامة مقاوم للماء على الغطاء الخلفي لصندوق الساعة.</p>
×	×	×	×	○	<p>ساعة ذات علامة (مقاومة للماء) على الغطاء الخلفي من عتبة الساعة أو ذات علامة ٣ أشرطة (3 ATM ، ٣٠ م) مع (مقاومة للماء).</p>
×	×	×	○	○	<p>ساعة ذات علامة ٥ أشرطة (5 ATM ، ٥٠ م) على الغطاء الخلفي أو وجه اتصال مع العلامة (مقاومة للماء).</p>
×	×	○	○	○	<p>ساعة ذات علامة ١٠ أشرطة (10 ATM ، 100 م) أو ٢٠ شريطا (20 ATM ، ٢٠٠ م) على الغطاء الخلفي أو وجه اتصال مع العلامة (مقاومة للماء).</p>

◆ حرك مؤشرات مُسجل الوقت إلى الوضع "٠".

- ① اسحب التاج للخارج حتى تسمع الطققة الثانية.
- ② اضغط على الزر (A) لتحريك مؤشر ثوان مُسجل الوقت إلى الوضع "٠".
* اضغط على الزر (A) بشكل مستمر لنقل مؤشر ثوان مُسجل الوقت للأمام بسرعة.
- ③ اضغط على الزر (B) لإعادة ضبط مؤشر دقائق مُسجل الوقت إلى الوضع "٠".
④ بمجرد ضبط المؤشرات على الوضع "٠"، أعد ضبط الوقت.
أعد التاج إلى الموضع العادي.
* يرجى اتباع التشغيل المذكور أعلاه بعد استبدال البطارية.

٣٠ اقرأ الرقم على مقياس سرعة الدوران المشار إليه بواسطة مؤشر ثوان مُسجل الوقت.

(في هذا المثال، رقم مقياس سرعة الدوران هو ٨٠، لذا فإن متوسط السرعة في الساعة هو ٨٠ كم/ساعة، أو الإنتاج في الساعة هو ٨٠ قطعة.)



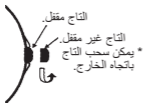
* وفقاً للمنتج، قد تتم طباعة مقياس سرعة الدوران على إطار زجاج الساعة أو على الواجهة. تحقق من الساعة التي اشتريتها ثم ارجع إلى طريقة التشغيل.

◆ ملاحظات حول برغي ضغط التاج

■ موديلات ببرغي ضغط التاج

- إذا كان لدى ساعتك برغي ضغط التاج، من الضروري فك قفل التاج عن طريق فك البراغي قبل تشغيله.
- احرص على قفل التاج دائماً عن طريق شد البراغي تماماً وذلك عند عدم تشغيلك التاج.

■ [كيفية فك قفل التاج]



قم بفك برغي التاج بواسطة إدارته عكس عقارب الساعة. يمكن سحب التاج باتجاه الخارج أو تدويره لتهيئة التوقيت/التقويم أو عمليات الساعة الأخرى.

■ [كيفية قفل التاج]



بعد استعمال التاج لتشغيل الساعة، أدركه باتجاه عقارب الساعة أثناء الضغط عليه إلى أن ينقل في مكانه.

■ حساب التوقيت المنقضي التراكمي



يمكن تكرار إعادة تشغيل وإيقاف ساعة الإيقاف بواسطة زر (A).

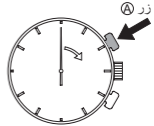
* عند الضغط على الزر (B)، سيتم إعادة ضبط ساعة التوقف حتى أثناء قياس الوقت.

◆ تشغيل مقياس السرعة

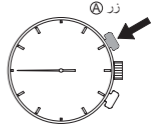
مقياس سرعة الدوران هي وظيفة تقيس الوقت المطلوب للمرور عبر مسافة معينة (1 كم) والحصول على متوسط السرعة في الساعة. كما يمكنك الحصول أيضًا على الأداء لكل وقت وحدة (ساعة واحدة).

* وقت القياس الخاص بمقياس سرعة الدوران محدود إلى دقيقة واحدة أو أقل. الرجاء ملاحظة أنه إذا تجاوز وقت القياس دقيقة واحدة، فلن يمكن قراءة متوسط السرعة في الساعة أو الأداء لكل ساعة.

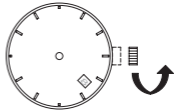
① اضغط على الزر (A) في نفس وقت البدء (أو مع بدء تجميع المنتج).



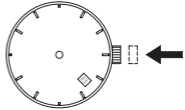
② اضغط على الزر (A) في نفس وقت الوصول إلى نقطة 1 كم (أو مع نهاية تجميع المنتج).



٢) أدر التاج باتجاه عقارب الساعة لضبط التاريخ.



٣) بعد اكتمال جميع عمليات الضبط، أعد دفع التاج إلى الموضع العادي.



• تصحيح التاريخ في نهاية الشهر

يعتبر تصحيح التاريخ ضروريًا في الأشهر المكونة من ٣٠ يومًا أو أقل، لذا عليك في أول يوم من الشهر التالي بضبط التاريخ إلى الأول.

تنبيه

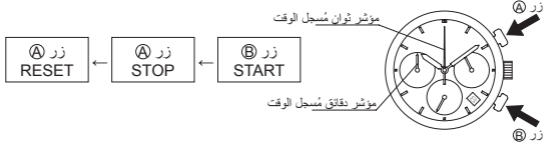


لا تضبط التاريخ ما بين 9:00 بعد الظهر و 1:00 قبل الظهر. وإلا، فقد لا يتغير التاريخ بطريقة سليمة. إذا اقتضت الضرورة ضبط التاريخ خلال فترة التوقيت هذه، قم أولاً بتثبيت التوقيت على أي توقيت خارج هذه الفترة، اضبط التاريخ ومن ثم، أعد ضبط التوقيت الصحيح.

◆ كيفية استخدام مُسجل الوقت

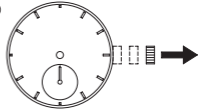
يتكون قياس مُسجل الوقت من وحدات من ثانية واحدة وحتى مدة تبلغ ٥٩ دقيقة و ٥٩ ثانية كحد أقصى.

■ حساب قياسي

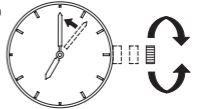


◆ كيفية ضبط التوقيت

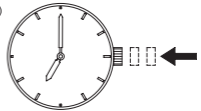
- ① اسحب التاج باتجاه الخارج إلى الطقطة الثانية بينما يكون عقرب الثواني الصغير على موضع الساعة ١٢ .
يتوقف عقرب الثواني الصغير على النقطة.



- ② أدر التاج لضبط الوقت.
تشتمل هذه الساعة على مؤشر ٢٤ ساعة، مرتبط ببتشغيل الساعة، لذا تحقق من إشارة مؤشر ٢٤ ساعة إلى صباحًا أو مساءً عند إدارة مؤشرات الساعات والدقائق لضبط الوقت.
لضبط الوقت بدقة، قم بتقديم مؤشر الدقائق بمعدل أربع أو خمس دقائق عن التوقيت الصحيح ثم أعد ضبط المؤشر على الوقت الصحيح.

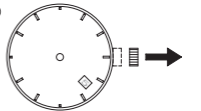


- ③ اضغط على التاج في نفس الوقت عند الوصول إلى إشارة الوقت. تبدأ الساعة في العمل.



◆ كيفية ضبط التاريخ

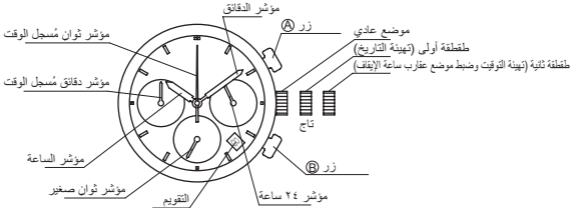
- ① اسحب التاج باتجاه الخارج إلى الطقطة الأولى.



◆ المواصفات

- (١) تردد مولد الذبذبات البلوري ٣٢٧٦٨ هرتز (هرتز = الذبذبات في الثانية)
 - (٢) نظام الدفع
موتور الحركة
 - (٣) دقة ساعة اليد (في درجة الحرارة العادية ٥°م إلى ٣٥°م)
المعدل الشهري المتوسط: ± ٢٠ ثانية
 - (٤) نطاق درجة حرارة التشغيل
-١٠ $^{\circ}\text{م}$ إلى +٦٠ $^{\circ}\text{م}$
 - (٥) نظام الشاشة
[وظيفة التوقيت] مؤشر ٢٤ ساعة ومؤشر الساعات ومؤشر الدقائق ومؤشر الثواني (حركة خطوة في ثانية واحدة)
[التقويم] مؤشر الوقت
(٦) وظائف إضافية
[مُسجل الوقت] زيادة بمعدل ثانية واحدة وحتى ٦٠ دقيقة
 - (٧) بطارية
SR927SW؛ ١ قطعة
 - (٨) عمر البطارية
ثلاثة أعوام تقريبًا إذا تم استخدام مُسجل الوقت لمدة أقل من ٦٠ دقيقة في اليوم.
- * المواصفات أعلاه عرضة للتغيير دون إشعار وذلك لأغراض التحسين.

◆ تشغيل الشاشة والتاج/الزر



مُسجل الوقت GNA (GN)

دليل التشغيل

نشكرك لشرائك مُنتجنا. لضمان الاستعمال لفترة طويلة من الزمن والحصول على أفضل أداء، يُرجى قراءة دليل التشغيل هذا جيدا والإمام بشروط الضمان.
يُرجى الاحتفاظ بدليل التشغيل هذا في متناول يدك للرجوع إليه مستقبلاً.

◆ تنبيهات من أجل السلامة

تأكد تمامًا من الالتزام بالتعليمات المشار إليها بالعلامات التالية أدناه لتفادي تعرضك أنت أو أي من الأشخاص الآخرين المعنيين لأي أخطار بدنية محتملة أو تلف للممتلكات.

... هذه العلامة تشير إلى أن المضمون قد ينطوي على احتمال حدوث وفاة أو الإصابة بجروح خطيرة إذا تم استعمال المنتج بأي طريقة تختلف عن التعليمات الواردة.

تحذير



... هذه العلامة تشير إلى أن المضمون قد ينطوي على احتمال إصابة الأشخاص بجروح أو حدوث أضرار مادية فقط إذا تم استعمال المنتج بأي طريقة تختلف عن التعليمات الواردة.

تنبيه



◆ الخصائص

- (١) هذه ساعة مُولد ذبذبات تناظرية بلورية.
- (٢) تشير إلى الوقت الحالي باستخدام مؤشر ٢٤ ساعة ومؤشر الساعات ومؤشر الدقائق ومؤشر الثواني.
- (٣) إضافة إلى مؤشر الوقت، تشتمل على وظائف التاريخ ومُسجل الوقت (زيادة بمعدل ثانية واحدة وحتى ٦٠ دقيقة).